De Reider

vun der Noumer Gemeng

N° 2 / 2018

Sommaire

p. 4 Gemeng

p. 30 Leit

p. 39 Schoul

p. 54 Agenda

Gemengenzeitung vun der Gemeng Noumer N°2 / 2018

Editeur:
De Schäfferot vun der Noumer Gemeng

Redaktioun:
Gemeng Noumer

Gestaltung:
Jessica Durieux

Drock:
Autisme Luxembourg asbl
Papier Cyclus Offset

Déi nächst Editioun vum Reider:
Ugangs September

Foto um Deckel:
E Päiperléck oder och Pimpampel oder Millermoler

Léif Awunnerinnen an Awunner aus der Noumer Gemeng,

Deen neie Schäffen- a Gemengerot huet sech an deene leschte Méint gutt zesumme fonnt an ech ka behaapten, dass d'Ambiance sech als ganz gutt duerstellt. Duerch kreatiivt Schaffen, verbonne mat neien Iddien, probéiere mir eis Gemeng virun ze bréngen an a verschiddene Beräicher ze moderniséieren.

Ech si frou, dass esou vill Leit sech an d'Kommissioune gemellt hunn. Dat weist, dass eis Bevëlkerung sech aktiv fir eis Gemeng wëll asetzen a matschaffen.

Wann ee vun enger autonomer Waasserversuergung schwätzt, muss een natierlech och u Quelleschutz denken. Dofir war viru Kuerzem eng ganz gutt besichten Informatiounsversammlung zu Noumer, wou ënnert anerem d'Madame Ministesch Carole Dieschbourg Erklärungen zum Quelleschutz an eiser Gemeng ginn huet. Elo heescht et dës Mesuren ëmzesetzen fir eis Quellen nach besser ze protegéieren. Ze bemierke bleift, dass och schonn déi éischt Aarbechten ugefaangen hunn fir d'Glabecher Quell nei ze faassen.

Wéi der vill vun Iech wëssen ass d'Erweiderung vun der Bauschuttdeponie e grousst Thema. Momentan steet de Bedreiwer vun der Deponie a Verhandlunge mam Ministère an och mir wëssen nach net wou d'Verhandlungen dru sinn. Natierlech huet dës Erweiderung, wa se da kënnt, e groussen Impakt op d'Finanze vun eiser Gemeng.

Fir nach méi efficace a méi séier am Beräich vum Service technique kënnen ze reagéieren, sprréch, grouss Projete wéi z.B. de Klimapakt/Stroossebau/Quelleschutz/Waasserversuergung a.s.w ëmzesetzen, si mir op der Sich no engem zousätzlechen Techniker/in. Zesumme mam Mike Scholtes (aktuellen Techniker) sollen dann déi verschidden Aarbechtsberäicher opgedeelt ginn.

Wéi dir also kënnt liesen, et gëtt vill ze dinn!

Mat beschte Gréiss,

Franco Campana

Schäffen

Administration communale de Nommern

Einwohnermeldeamt
Bureau de la population

Carmen Anthon
Tel: 83 73 18 - 200
population@nommern.lu

Standesamt, Schulwesen
État Civil, Enseignement

Jessica Durieux
Tel: 83 73 18 - 205
etat.civil@nommern.lu

Gemeindesekretariat
Secrétariat communal

Laurent Reiland
Tel: 83 73 18 - 210
secretariat@nommern.lu

Öffnungszeiten
Heures d'ouverture

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
Mardi	8:00 - 11:30	
Mercredi	8:00 - 11:30	
Jeudi	8:00 - 11:30	
Vendredi	8:00 - 11:30	

Während den anderen Bürostunden bleiben wir telefonisch erreichbar.
Pendant les autres heures de bureau, nous sommes disponibles par téléphone.

Im Falle eines Todesfalles an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen:
En cas d'un décès pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant:
83 73 18 - 240

Gemeindekasse
Recette communale

Isabelle Krier-Steinmetz
Tel: 83 73 18 - 220
recette@nommern.lu

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 16:30
Mardi	8:00 - 11:30	
Mercredi	8:00 - 11:30	

Technischer Dienst
Service technique

Mike Scholtes
Tel: 83 73 18 - 205
technique@nommern.lu

Mario Quintus
Tel: 83 73 18 - 801

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00

Während den anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar.
Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

Gemeindeförster
Préposé forestier

Gilles Schneider
Tel: 621 202 159
gilles.schneider@anf.etat.lu
Termine nur auf Anfrage.
Uniquement sur rendez-vous.

Schöffenkollegium
Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie Termine telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen.
Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

JANUAR
JANVIER
31

Sitzung vom 31. Januar 2018
Séance du 31 janvier 2018

Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre
Bernard Jacobs, échevin
Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, Laurent Weirig, conseillers
Laurent Reiland, secrétaire communal

Entschuldigt // Absents et excusés

Franco Campana, échevin

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Mietkommission des Kantons Mersch

Der Gemeinderat schlägt Herrn Pascal Hoffmann aus Kruchten als direkten Vertreter der Vermieter für die Mietkommission des Kantons Mersch, sowie Herrn Sébastien Kohl als Ersatzvertreter, vor.

A huis clos :

Commission des loyers du canton de Mersch

Le conseil communal propose Monsieur Pascal Hoffmann de Cruchten comme membre effectif pour la commission des loyers du canton de Mersch, ainsi que Monsieur Sébastien Kohl comme membre suppléant pour la catégorie représantant les bailleurs.

In öffentlicher Sitzung:

Schulkommission

Der Gemeinderat ernennt in geheimer Abstimmung die Damen Corinne Meyers-Heinen aus Kruchten und Claudine Schmit aus Schrondweiler, sowie die Herren Marc Reiter aus Schrondweiler und Laurent Weirig aus Nommern, als Mitglieder der Schulkommission.

Beratende Kommissionen

Der Rat wählt die Mitglieder der verschiedenen beratenden Kommissionen für die Zeit von 2018 bis 2023:

En séance publique :

Commission scolaire

Le conseil nomme par scrutin secret les dames Meyers-Heinen Corinne de Cruchten et Schmit Claudine de Schrondweiler, ainsi que les sieurs Reiter Marc de Schrondweiler et Weirig Laurent de Nommern, comme membres de la commission scolaire

Commissions consultatives

Le conseil nomme les membres des différentes commissions consultatives pour la période 2018 à 2023:

1) Kommission « Sport und Jugend »

Buchler Christian, Jacobs Bernard, Mühlen Anna, Peltzer Jean und Teusch Gilles.

2) Kommission « Umwelt »

Diderrich Guy, Kieffer Noël, Kieffer-Bodé Béatrice, Miny Felix, Peltzer Jean, Reichling Ady, Reuter Myriam, Schroeder Romain und Weisgerber Carmen.

3) Kommission « Verkehr, Transport und Wege »

Biren Guy, Buchler Christian, Goedert Albert, Kohl Sébastien, Lamborelle Bernard, Losch Martin, Petry Jean-Paul, Seiwert Yves und Teusch Gilles.

4) Kommission « Bauten, öffentliche Gebäude und kommunale Bebauung »

Biren Guy, Buchler Christian, Hoffmann-Gales François, Jacobs Christian, Kohl Sébastien, Lamborelle-Mousel Nicole, Reichling Ady, Reiter Marc und Wagener Albert.

5) Kommission « Kultur, Tourismus, lokale Vereine, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit »

Buchler Christian, Diderrich-Muller Lydie, Flammang Marie-Josée, Grün Serge, Hoffmann Pascale, Mühlen-Walch Rose und Ries Alain.

6) Kommission « Drittes Alter »

Flammang Marie-Josée, Hoffmann-Gales Edmée, Schuster-Bohler Odile und Weirig Laurent.

7) « Klimateam »

Bayenet Etienne, Diderrich Guy, Lamborelle Jacques, Mühlen John, Peltzer Jean, Ries Fernand, Schmitz Arsène, Schmitz Claude und Weisgerber Carmen.

8) Integrationskommission

Kohl Sébastien.

1) Commission « Sports et Jeunesse »

Buchler Christian, Jacobs Bernard, Mühlen Anna, Peltzer Jean et Teusch Gilles.

2) Commission « Environnement »

Diderrich Guy, Kieffer Noël, Kieffer-Bodé Béatrice, Miny Felix, Peltzer Jean, Reichling Ady, Reuter Myriam, Schroeder Romain et Weisgerber Carmen.

3) Commission « Trafic, Transport et Voirie »

Biren Guy, Buchler Christian, Goedert Albert, Kohl Sébastien, Lamborelle Bernard, Losch Martin, Petry Jean-Paul, Seiwert Yves et Teusch Gilles.

4) Commission « Bâtisses, Bâtiments Publics et Aménagement Communal »

Biren Guy, Buchler Christian, Hoffmann-Gales François, Jacobs Christian, Kohl Sébastien, Lamborelle-Mousel Nicole, Reichling Ady, Reiter Marc und Wagener Albert.

5) Commission « Culture, Tourisme, Sociétés Locales, Communication et Relations Publiques »

Buchler Christian, Diderrich-Muller Lydie, Flammang Marie-Josée, Grün Serge, Hoffmann Pascale, Mühlen-Walch Rose et Ries Alain.

6) Commission « Troisième âge »

Flammang Marie-Josée, Hoffmann-Gales Edmée, Schuster-Bohler Odile et Weirig Laurent.

7) « Equipe Climat »

Bayenet Etienne, Diderrich Guy, Lamborelle Jacques, Mühlen John, Peltzer Jean, Ries Fernand, Schmitz Arsène, Schmitz Claude et Weisgerber Carmen.

8) Commission d'Intégration

Kohl Sébastien.

Zuschüsse für lokale Vereine

Der Gemeinderat entscheidet den lokalen Vereinen folgende Zuschüsse für das Jahr 2017 zu bewilligen:

Subsides aux sociétés locales

Le conseil communal décide d'allouer les subsides suivants aux sociétés locales pour l'année 2017 :

Verein Société	Finanzielle Unterstützung Montant du subside alloué
Service d'Incendie et de sauvetage	1.125,00 €
Sapeurs-Pompiers de Cruchten	1.125,00 €
Elterevereenegung Noumer	700,00 €
Amiperas Sektioun Noumer	700,00 €
Bühn '93 Theaterveräin	700,00 €
Chorale Ste Cécile Cruchten	700,00 €
Chorale Ste Cécile Nommern	700,00 €
Club des Jeunes Cruchten	700,00 €
Schrondweiler Jugend	550,00 €
Museksfrënn Gemeng Noumer	1.345,00 €
Reitstall « A Millen » Nommern	1.075,00 €
ABC Schrondweiler (Billard)	620,00 €
Dësch-Tennis Noumer	1.225,00 €
F.C. Nommern	1.555,00 €
Gaard an Heem Schrondweiler	400,00 €
Spuerveräin « De läschte Patt »	400,00 €
Spuerveräin « Ënner ons am Hengerjuck »	550,00 €
A.S.E.C.	400,00 €
Cruchten 2.0	775,00 €
TOTAL	**15.345,00 €**

Außerordentlicher Zuschuss für den Dësch-Tennis Noumer

Der Gemeinderat bewilligt dem Verein „Dësch-Tennis Noumer" einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 1.346,72 € für die Organisation eines Jugendturniers im Oktober 2017.

Subside extraordinaire au Dësch Tennis Noumer

Le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire de 1346,72 € à l'association « Dësch Tennis Noumer » pour l'organisation d'un tournoi pour jeunes en octobre 2017.

Zuschüsse für gemeinnützige Vereinigungen

Der Rat bewilligt folgende Zuschüsse für das Rechnungsjahr 2017:

Subsides à des associations de bienfaisance

Le conseil décide d'allouer, à charge de l'exercice 2017, les subsides suivants :

Centre d'intervention Larochette	300,00 €	SOS Villages d'enfants	300,00 €
EBS-Luxembourg	743,00 €	Parkinson Luxembourg	150,00 €
Île aux clowns Asbl	150,00 €	CARE in Luxembourg Asbl	150,00 €
Omega 90 Asbl	150,00 €	Flek Lëtzebuerg Asbl	150,00 €

März
Mars
8

Sitzung vom 8. März 2018
Séance du 8 mars 2018

Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre
Bernard Jacobs, Campana Franco, échevins
Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, conseillers
Laurent Reiland, secrétaire communal

Entschuldigt // Absents et excusés

Laurent Weirig, conseiller

Annahme von Abkommen

Der Gemeinderat nimmt folgende Abkommen an:

- Abkommen vom 21. Februar 2018 mit der Gemeinde Bissen, betreffend die Trinkwasserversorgung
- Abkommen vom 26. Februar 2018 mit dem Unternehmen Recyfe S.A., betreffend die kostenlose Bereitstellung einer Wasserleitung und die Trinkwasserversorgung
- Abkommen vom 26. Februar 2018 mit der Gesellschaft Lamborelle Bernard et Léo s.c., betreffend die Einrichtung und Finanzierung einer Trinkwasserleitung

Der Rat nimmt folgende Dienstbarkeitsabkommen an:

- Abkommen vom 14. Februar 2018 mit den Eheleuten Bernard und Nicole Lamborelle-Mousel, betreffend die Parzellen 613/1810, 613/1584 et 612/1804
- Abkommen vom 14. Februar 2018 mit den Geschwistern Kuffer, betreffend die Parzelle 609
- Abkommen vom 26. Februar 2018 mit dem Unternehmen « Recyma, recyclage de matériaux S.A. », betreffend die Parzelle 602/2539.

Alle Parzellen gehören der Sektion D von Kruchten an.

Approbation de conventions

Le conseil approuve les conventions avec :

- la commune de Bissen, relative à la fourniture d'eau destinée à la consommation humaine, conclue en date du 21 février 2018
- la société Recyfe S.A., relative à la cession gratuite d'un conduit d'eau et à l'approvisionnement en eau destinée à la consommation humaine, conclue en date du 26 février 2018
- la société civile Lamborelle Bernard et Léo s.c., portant sur la construction et le financement d'une conduite d'eau destinée à la consommation humaine, conclue en date du 26 février 2018.

Le conseil approuve les conventions de servitude avec :

- les époux Bernard et Nicole Lamborelle-Mousel, conclue le 14 février 2018 et concernant les parcelles cadastrales 613/1810, 613/1584 et 612/1804
- les consorts Kuffer, conclue le 14 février 2018 et concernant la parcelle cadastrale 609
- la société « Recyma, recyclage de matériaux S.A. », conclue le 26 février 2018 et concernant la parcelle cadastrale 602/2539.

Toutes les parcelles faisant partie de la section D de Cruchten.

Beamtenposten

Der Rat beschließt den Halbzeitposten eines

Poste de fonctionnaire

Le conseil communal décide de convertir un

Gemeindetechnikers in einen Vollzeitposten zu konvertieren. Die Gemeinde verfügt somit über zwei Vollzeitposten für die Laufbahn des Gemeindetechnikers.

poste à mi-temps d'ingénieur technicien en un poste à plein temps. La commune dispose ainsi de deux postes à plein temps pour la carrière de l'ingénieur technicien.

Außerordentlicher Zuschuss für den FC Nommern

Der Rat bewilligt dem Verein FC Nommern einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 1.089,95 € für die Organisation eines Jugendturniers (2017).

Subside extraordinaire au FC Nommern

Le conseil décide d'attribuer un subside extraordinaire de 1.089,95 € au FC Nommern pour l'organisation d'un tournoi pour jeunes (2017).

Autorisations de bâtir Janvier-Avril

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2018	18	Construction de deux tentes avec un podium et des jeux	rue Nommerlayen (Parcelle n°15/1992 et 155/2148, Section A de Nommern) L-7465 Nommern	18/05/2018
2018	17	Construction d'une maison unifamiliale	17C, rue de la Montagne L-7420 Cruchten	16/05/2018
2018	16	Construction d'une toiture de terrasse (pergola), d'un avant-corps et aménagement des alentours de l'immeuble	13, rue Geischleid L-9184 Schrondweiler	11/05/2018
2018	15	Construction d'un car-port avec chemin d'accès	18, an der Uecht L-7420 Cruchten	11/05/2018
2018	14	Aménagement d'un chemin d'accès le long de la maison unifamiliale existante	6, rue Schléf L-7420 Cruchten	18/04/2018
2018	13	Construction d'une clôture	5, rue Principale L-7420 Cruchten	18/04/2018
2018	12	Construction d'une toiture de terrasse adossée à la façade sud de la maison	13, Huele Wee L-7421 Cruchten	18/04/2018
2018	11	Transformation et extension d'une maison unifamiliale existante	17, Huele Wee L-7421 Cruchten	18/04/2018
2018	10	Aménagement d'une plateforme provisoire pour une grue	"Auf der Hoecht" à Cruchten (Parcelle n°797/8144 et 109, Section D de Cruchten)	13/04/2018
2018	9	Construction de deux emplacements de stationnement et remplacement d'un îlot de verdure par une surface en pavé	7, Huele Wee L-7421 Cruchten	30/03/2018
2018	8	Réaménagement des alentours de l'immeuble et construction d'une terrasse	9, Huele Wee L-7421 Cruchten	30/03/2018
2018	7	Transformation et rénovation d'une maison unifamiliale	3A, rue de l'Eau L-7465 Nommern	28/03/2018
2018	6	Construction d'une maison unifamiliale	23, Kierchestrooss L-9184 Schrondweiler	02/03/2018
2018	5	Construction d'une remise agricole et d'un car-port	29, rue de l'École L-9184 Schrondweiler	23/02/2018
2018	4	Installation d'un frigo de vente recouvert d'un abri en bois ainsi qu'un panneau publicitaire	65, rue Principale L-7420 Cruchten	23/02/2018
2018	3	Modification de l'autorisation 17-2017 du 28 avril 2017	5, Kinnekswee L-7421 Cruchten	23/02/2018
2018	2	Construction d'une véranda adossée à la façade postérieure de la maison	3a, rue Geischleid L-9184 Schrondweiler	23/02/2018
2018	1	Construction d'un abri de jardin (clapier) amovible sur la partie est du terrain	8, Kinnekswee L-7421 Cruchten	16/02/2018

Mitteilung

Sammelplatz für Grünschnitt (Gras-, Hecken- und Baumschnitt)

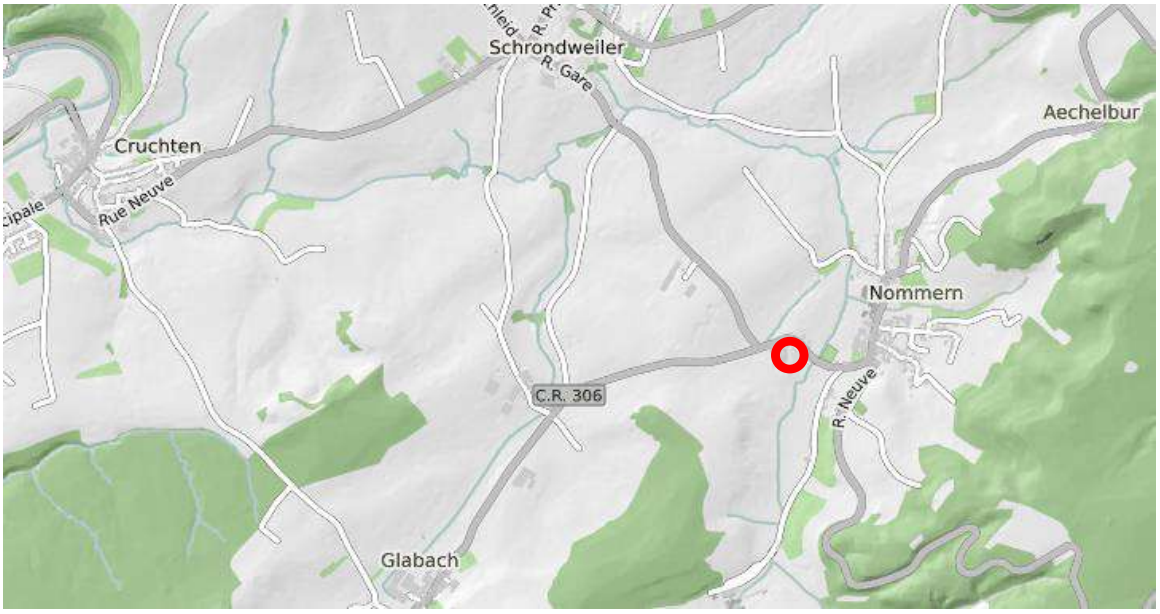
Der kommunale Sammelplatz für Grünschnitt in **Nommern, 2, rue Principale**, auf dem Betriebsanwesen „Petry“ ist zwischen dem **15. März und dem 15. November 2018, jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr**, oder nach Absprache mit dem Betreiber (Paul Petry - ☏ **691 264 991** oder Gilles Petry - ☏ **621 461 582**), geöffnet. Der genannte Sammelpatz befindet sich neuerdings auf der gleichen Straßenseite wie der landwirtschaftliche Betrieb „Petry“, so wie dies auf dem beigefügten Lageplan angegeben ist.

Es ist auch möglich den Grasschnitt am Sammelplatz abzuliefern. Der Grasschnitt muss jedoch vom Baum- und Heckenschnitt getrennt sein.

Nachfolgende **Nutzungsbedingungen** sind zu beachten:

- die Nutzung des Sammelplatzes ist den Privathaushalten aus der Gemeinde Nommern vorbehalten
- es wird nur Grünschnitt aus Gärten und Parkanlagen angenommen
- lediglich Äste und Zweige von Sträuchern, Hecken und Bäumen sind zulässig - Wurzeln werden nicht angenommen
- der Durchmesser der Äste darf 10 cm nicht überschreiten und deren Länge ist auf 2 Meter begrenzt
- **Grasschnitt** muss von Baum- oder Heckenschnitt getrennt sein
- der genannte Grünschnitt muss lose entsorgt werden (die Verpackungen, Schnüre oder Drähte, welche zum Transport dienen, müssen entfernt werden)
- sind nicht zugelassen: Küchenabfälle, Boden und Schlamm, Mist

Der Grünschnitt kann auch weiterhin noch auf den Sammelplätzen des SIDEC in Angelsberg oder Diekirch/Fridhaff abgeliefert werden.



Droits d'auteur: Administration du Cadastre et de la Topographie. http://g-o.lu/copyright

Avis

Aire de collecte pour déchets verts (tonte de gazon et coupes d'arbustes et d'arbres)

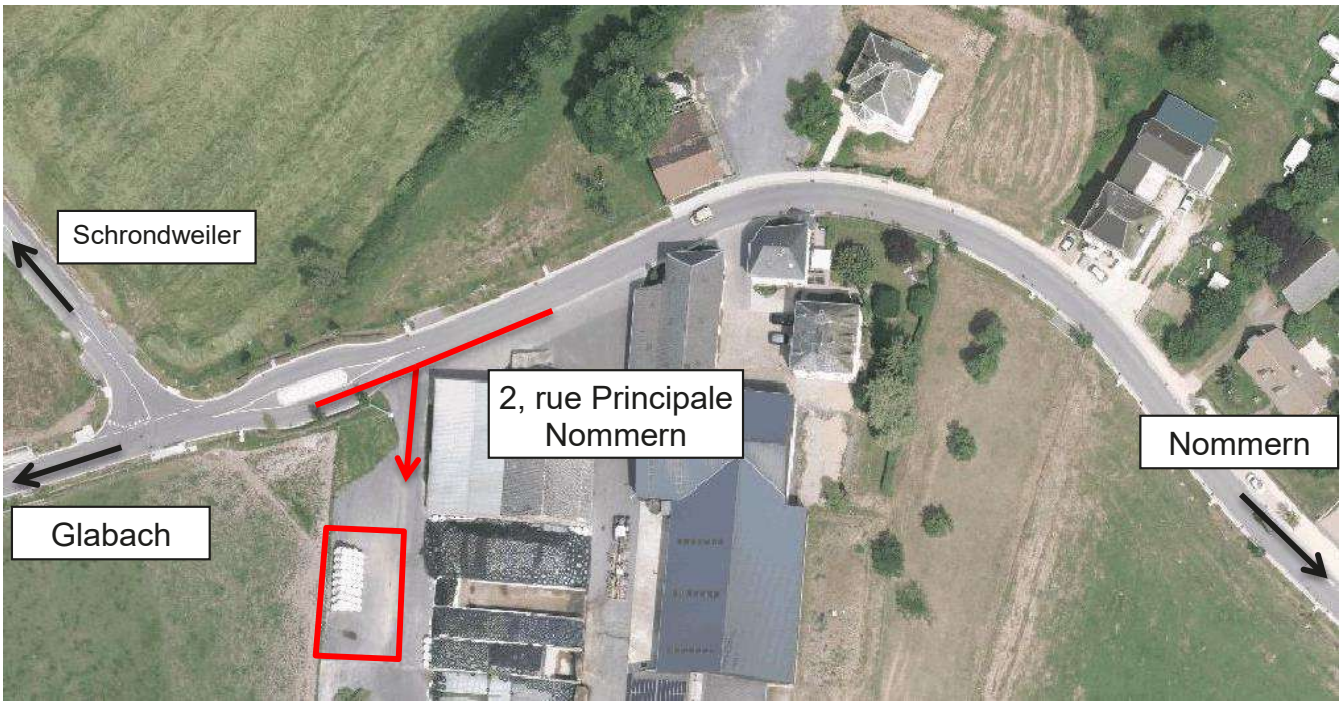
L'aire de collecte communale pour déchets verts sise à **Nommern, 2, rue Principale** sur le site de l'exploitation agricole « Petry » est ouverte du **15 mars jusqu'au 15 novembre 2018**. Ladite aire est accessible tous les samedis entre **14.00 et 17.00 heures**, ou après consultation de l'exploitant (Paul Petry - ☏ **691 264 991** ou Gilles Petry - ☏ **621 461 582**). Prière de noter que l'endroit de dépôt pour les déchets verts se situe nouvellement de l'autre côté de la voirie (par rapport aux années précédentes). Le plan de situation figure au verso de la présente.

La remise de tonte de gazon (coupe d'herbes) est également possible. Ces déchets doivent cependant être séparés des coupes d'arbres et d'arbustes.

Les **conditions d'utilisation** suivantes sont à respecter pour la remise des déchets verts:

- l'utilisation de l'aire de collecte est réservée aux ménages privés de la commune de Nommern
- ne sont acceptés que des déchets verts provenant de l'entretien de jardins et de parcs
- uniquement des coupes de haies, d'arbustes ou d'arbres pourront être déposées – les racines d'arbustes ou d'arbres ne sont pas acceptées
- le diamètre des rondins ne devra pas dépasser 10 cm et leur longueur est limitée à 2 mètres au maximum
- les déchets d'arbres et d'arbustes devront être **séparés des coupes d'herbes**
- les déchets verts sont à déposer en vrac (les emballages, ficelles ou fils de fer etc, servant au transport, sont à enlever)
- ne sont pas admis : les déchets de cuisine, les terres et les boues, le fumier

La remise de déchets verts aux aires de collecte du SIDEC à Angelsberg ou au Fridhaff (Diekirch) reste toujours possible.



oekotopten

6, rue Vauban ● L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 ● Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu ● www.oekotopten.lu

Aktualisierung der Pedelecs auf Oekotopten.lu

Mit dem Rad von Tür zu Tür oder multimodal – für jeden das geeignete Pedelec

Für die kommende Fahrradsaison hat Oekotopten.lu rechtzeitig seine Listen mit den effizientesten Pedelecs aktualisiert.

Aus technischer Sicht sind keine größeren Neuigkeiten zu verzeichnen. Das angekündigte ABS für Pedelecs ist noch in der Testphase. Erste Modelle mit ABS-Technologie kommen frühestens Ende des Jahres auf den Markt. Auffallend ist bei den Neuheiten ein kompakteres Design. Der Trend, die Akkus fast nahtlos in den Rahmen der Pedelecs zu integrieren, lässt daher den optischen Unterschied zwischen Pedelec und klassischem Fahrrad immer kleiner werden.

Obwohl sich für 2018 bei den Pedelecs auch ein Trend zum Mountainbike abzeichnet, listet Oekotopten.lu nur komplett ausgestatte Pedelecs, die es auch bei schlechtem Wetter ermöglichen sauber ans Ziel zu kommen. Mit Schutzblech versehen, um Schlamm, Wasser und Dreck vom Fahrradfahrer abzuhalten und eventuell sogar mit einem Gepäckträger ausgestattet, können Radler somit bei jeder Wetterlage die Vorzüge des Fahrradfahrens genießen.

Alle aufgelisteten Räder sind mit Leuchten ausgerüstet und entsprechen somit auch der Straßenverkehrs-ordnung. Wenn Sie gerne beim Erwerb eines neuen Fahrrades oder Pedelecs in den Genuss des Steuerfreibetrages von 300 € kommen wollen, achten Sie darauf, dass auf der Rechnung „*Fahrrad im Sinne des Code de la route*" vermerkt wurde. Weitere Informationen finden Sie unter www.cleverfueren.lu.

Die Listen sind weiterhin in den Kategorien Urban, Trekking, Lastenrad und Faltrad eingeteilt. Ob Sie nun von Tür zu Tür pendeln, lieber multimodal mit Bahn und Bus das Faltrad benutzen oder für größere Lieferungen mit dem Lastenrad unterwegs sind – in den vier Listen von Oekotopten finden Sie mit Sicherheit das Pedelec, das Ihren Ansprüchen gerecht wird. In unseren Partnergeschäften erkennen Sie die Oekotopten-gelisteten Pedelecs an unserem Oekotopten-Anhänger.

Contact : Camille Muller
www.oekotopten.lu
Tel.: 43 90 30-23 ● Fax: 43 90 30-43
mail: camille.muller@oeko.lu

mouvement écologique
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Département de l'environnement
oekozenter pafendall
This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 649647

Oekotopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und Oekozenter Pafendall und wird unter dem Förderprogramm No 649647 im Horizon 2020 Rahmenprogramm für Forschung und Innovation von der Europäischen Union gefördert.

Informatiounsversammlung Quelleschutz-gebidder (15. Märzz 2018)

Den Donneschden de 15. Mäerz war owes eng Informatiounsversammlung zum Thema Quelleschutzgebidder am Kader vum Projet vum Règlement Grand-Ducal betreffend d'Schafung vu Schutzzonen rondrëm d'Quellen Ouschterbour, Am Deich, Brouchbour 1, 2 an 3, Aechelbour, Schwaarzegronn, Glabach, Bunten, Kengert BR1, Kengert BR2 a Kengert BR6 op den Terrainen vun de Gemengen Fiels, Noumer, Aerenzdall, Fëschbëch a Miersch.

No der Begréissungsried vun eisem Buergermeeschter, dem John Mühlen, an där hien op d'Wichtegkeet vu proppere Quellen higewisen huet an op d'Konsequenzen vu Gëftstoffer am Waasser, huet dunn als éischt d'Madamm Ministesch Carole Dieschbourg d'Wuert ergraff. Si, an duerno och den Här Tom Schaul an d'Madamm Jeanne Hennicot vun der «Division des eaux souterraines et des eaux potables» vum Waasserwirtschaftsamt, hunn de Nolauschterer déi verschidde Quelleschutzzonen erkläert.

Des weideren goufen och d'Mesuren an d'Restriktiounen déi an dëse Gebidder wäerten ergraff ginn fir eis Drenkwaasserressourcen ze schützen, respektiv ze erhalen, erläutert. Des Mesuren a Restriktiounen betreffen souwuel landwirtschaftlech Flächen, wéi och Infrastrukturen (zum Beispill d'Stroossen), Bëschflächen an urbaniséiert Gebidder.

De betreffenden Projet de Règlement grand-ducal duerchleeft momentan déi gesetzlech virgeschriwwen Prozedur fir a Kraaft ze trieden.

Photo: Alphonse Classen

Opruff un eis Hobbyfotografen
Appel à nos photographes amateurs

Fir eis Gemengenzeitung «De Reider» siche mir Fotoen fir op eist Titelbild a fir déi éischt Säit (Sommaire). Wann Dir interesséiert sidd kënnt Dir eis gären déi eng oder aner Foto als Propositiounera schécken.
D'Fotoen, déi an der Gemeng gemaach goufen an zur Joreszäit passen, sollen eng Opléisung vun 10Mpix hunn, respektiv 3.872 x 2.592 Pixel grouss, an am Héichformat sinn. Och wann är Fotoen mam Smartphone bestëmmt och flott sinn, ass hir Qualitéit leider net gutt genuch fir den Drock.
Sot eis dann och wou genau Dir dës Foto aus der Landschaft vun der Noumer Gemeng gemaach hutt. Är Fotoen kënnt Dir op jessica.durieux@nommern.lu schécken. Den Asendeschluss fir de «Reider» n°3/2018 ass den 3. August, dee fir den n°4/2018 den 14. November.

Pour notre bulletin communal «De Reider» nous sommes à la recherche de photos pour la couverture et pour la première page (Sommaire). Si vous êtes intéressés envoyez-nous vos photos en tant que proposition.
Les photos, prises dans la commune et correspondant à la saison, doivent avoir une définition de 10mpix, respectivement une grandeur de 3.872 x 2.592 pixels, et être au format portrait. Même si vos photos prises avec votre smartphone sont sûrement très jolies, leur qualité ne suffit malheureusement pas pour l'impression.
Veuillez bien indiquer l'endroit où votre photo a été prise sur le territoire de la commune de Nommern. Vous pouvez envoyer vos photos à jessica.durieux@nommern.lu. La date limite des envois pour le «Reider» n° 3/2018 est le 3 août, celle pour le n° 4/2018 le 14 novembre.

Clients-Kaart vum SIDEC ufroen

Als Besëtzer vun enger Clients-Kaart vum SIDEC kënnt Dir an de Containerparken zu Miersch an um Fridhaff Äre gebührenpflichtegen Offall zu festgeluechten Quantitéiten gratis ofginn. Hudd Dir ...

... eng schwaarz Poubelle vun	**60**	**80**	**120**	**240**	**Liter, kënnt Dir...**
... gratis Gréngschnatt bis zu	180	240	360	720	kg pro Joer ofginn.
... gratis Holz (traitéiert oder net) bis zu	40	45	60	120	kg pro Joer ofginn.
... gratis	2	2	4	6	Tuten mat Plastik vun 1m^3 pro Joer ofginn.
... gratis	2	2	4	6	Bennen fir ofzehuelen pro Joer ze gutt.

Beispill: Wann Dir eng 80L Poubelle hutt kënnt Dir 45kg Holz am Joer gratis ofginn.

De Formulaire mat den detailléierten Informatiounen kënnt Dir lech op www.sidec.lu an der Rubrik Downloads eroflueden. Dir fannt en awer och hei nierwendrun fir lech eng Kopie ze maachen.

Formulaire de demande de cartes « client »

- Nom et adresse (figurant à la dernière facture sur la taxe des déchets auprès de la commune)

_____

_____

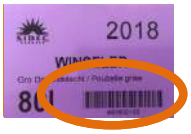
_____

- Adresse électronique pour toute correspondance ainsi que pour la réception du nom d'utilisateur et mot de passe nécessaires à l'accès du site *www.sidec-online.lu* *:

_____

* optionnel

- Pour obtenir une carte client, veuillez inscrire ci-dessous le numéro à code-barres mentionné sur l'étiquette de votre **poubelle grise** sanctionnant le paiement d'une taxe sur les déchets auprès de votre commune.



n°_____

Si vous possédez plusieurs poubelles grises avec étiquettes, veuillez indiquer ci-dessous les numéros à code-barres supplémentaires. Les avantages y liés sont cumulés sur votre carte client.

n°_____ / n°_____ / n°_____ / n°_____

- Si vous ne possédez pas de poubelle grise avec étiquette, vous pouvez demander une carte « client » moyennant le versement d'un des montants forfaitaires repris ci-dessous sur le compte BCEE LU42 0019 3301 0607 0000 du SIDEC avec la mention « carte client ».

☐ 20,40 €
☐ 27,20 €
☐ 40,80 €
☐ 81,60 €

Une fois vos données reçues/le paiement effectué, votre carte « client » vous sera envoyée par courrier postal.

Je soussigné(e) certifie l'exactitude des renseignements portés ci-dessus.

Nom et signature du demandeur

_____

……..

Prière de renvoyer le formulaire par fax au 80.37.97, par email à sidec@pt.lu ou par voie postale à l'adresse suivante:
SIDEC , B.P. 91, L-9201 Diekirch

D'Drëtt Alterskommissioun vun der Gemeng Noumer

invitéiert lech op eng Konferenz zum Thema

D'Fleegeversécherung zu Lëtzebuerg

Méindes, den **2. Juli 2018 vu 17.00 bis 19.00 Auer**

am Paschtoueschhaff zu Kruuchten

Op dëser Presentatioun vun der „Administration d'évaluation et de contrôle" kritt Dir déi néideg Informatiounen iwwert d'Fleegeversécherung. Uschléissend kennt Dir Är Froe stellen.

- Wéini kann ech eng Demande bei der Fleegeversécherung maachen?
- Wéini ass eng Persoun „fleegebedierfteg"?
- Wat ass d'Prozedur fir eng Demande bei der Fleegeversécherung eranzereechen?
- Wéi gëtt d'Evaluatioun vun der Fleegesituatioun gemaach?
- Wéi eng Leeschtunge ginn iwwerholl?
- Wat sinn d'Änneruungen no der Reform ?
- Wat gëtt am Beräich vun den techneschen Hëllefsmëttel an der Adaptatioun vum Logement iwwerholl?

Hutt Dir deen Owend keng Méiglechkeet lech dohinner ze déplacéieren, probéiere mir den Transport ze organiséieren.

Mellt lech duerfir bis den **25. Juni 2018** bei der **Mme Edmée Hoffmann um 691 671 814.**

La commission du 3e âge de la commune de Nommern

vous invite à une conférence au sujet de

L'assurance dépendance au Luxembourg

Lundi, le **2 juillet 2018 de 17.00 à 19.00 heures**

au Paschtoueschhaff à Cruchten

Conférence tenue par « l'Administration d'évaluation et de contrôle » de l'assurance dépendance suivie d'un échange ouvert aux questions du public.

- A quel moment peut-on introduire une demande auprès de l'assurance dépendance?
- Que signifie « être dépendant»?
- Comment introduire une demande pour bénéficier des prestations de l'assurance dépendance?
- Comment se déroule l'évaluation de l'état de dépendance et des besoins en aides et soins?
- Quelles prestations sont prises en charge?
- Quels sont les changements après la réforme?
- Quelles sont les prestations prises en charge dans le domaine des aides techniques et des adaptations du logement?

S'il ne vous sera pas possible de vous déplacer, nous organiserons le transport. Dans ce cas veuillez-vous adresser avant le 25 juin 2018 à **Mme Edmée Hoffmann au 691 671 814.**

Clever akafen
Produkte empfohlen durch die SuperDrecksKëscht®
Produits recommandés par la SuperDrecksKëscht®
Maach-mat!

SuperDrecksKëscht®
Maach mat!
Aktioune vum Ministär fir nohalteg Entwëcklung an Infrastrukturen mat de Gemengen, der Chambre des Métiers an der Chambre de Commerce

ausgezechent vun der EU-Kommissioun als 'best practice'

Les critères généraux

- emballages écologiques et recyclables
- ne renfermant aucune ou peu de substances polluantes
- durable, c'est à dire ayant une longue durée de vie et consommant peu d'énergie
- produit recyclable, valorisation matière si possible, au moins valorisation énergétique

Die allgemeinen Kriterien

- Verpackungen umweltfreundlich und stofflich verwertbar
- Inhalt schadstofffrei oder schadstoffarm
- Produkt nachhaltig, d.h. langlebig und mit geringem Energieverbrauch bei der Nutzung
- Produkt nach Gebrauch möglichst stofflich verwertbar, zumindest energetisch nutzbar

Clever akafen
Produkte empfohlen durch die SuperDrecksKëscht®
10 Joer

Peintures et laques - Piles rechargeables et chargeurs - Lessives et produits de nettoyage - Eclairage à basse consommation d'énergie - Fourniture scolaire et de bureau - Produits *Rinse-off* - Papiers hygiéniques

Farben und Lacke - Aufladbare Akkus und Ladegeräte - Wasch- und Reinigungsmittel - Energiesparende und langlebige Beleuchtung - Schul- und Büromaterial - *Rinse-off* Produkte - Hygienepapiere

Info(s): www.clever-akafen.lu

- critères généraux
- critères spécifiques aux produits
- recommandations d'utilisation
- magasins participants

- allgemeine Kriterien
- produktspezifische Kriterien
- Anwendungsempfehlungen
- teilnehmenden Geschäfte

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration de l'environnement

clc confédération luxembourgeoise du commerce
commerce transport services

ULC

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques

iNDR
INSTITUT NATIONAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES ENTREPRISES

CHAMBRE DE COMMERCE LUXEMBOURG

CHAMBRE DES METIERS Luxembourg

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
Direction de la Santé - Division de la Santé au Travail

Ebl
EMWELTBERODUNG LETZEBURG ASBL

oekotopten

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Gönnen Sie Ihrem Wäschetrockner eine Sommerpause.

Je nach Effizienzklasse und Nutzungsverhalten kann der Wäschetrockner zu den größten Stromfressern im Haushalt gehören. Kann man nicht auf das Gerät verzichten, sollte die Trommel immer gut gefüllt sein – jedoch nicht überfüllt! Hat man den Vorteil die Wäsche im Haus oder noch besser im Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon trocknen zu können, dankt es Ihnen die Stromrechnung.

Achten Sie bei einer eventuellen Neuanschaffung auf die Energieklasse. **A+** Geräte verbrauchen im Vergleich zu einer einfachen **A**-Klasse um die 20 % weniger Strom, die **A++**-Trockner 51 % und die **A+++**-Modelle 63 % weniger Energie!

Doch egal ob im Wäschetrockner, auf der Leine oder dem Wäscheständer – wichtig ist, dass die Textilien vorher so trocken wie möglich aus der Waschmaschine kommen. Wählen Sie dafür die maximale Schleuderdrehzahl Ihrer Maschine (beachten Sie jedoch dabei die Pflegehinweise auf den jeweiligen Waschetiketten!). Je trockner die Wäsche, desto weniger Energie verbraucht der Wäschetrockner und desto weniger Zeit benötigt Ihre Wäsche an der Leine zu trocknen.

Die Wäsche drinnen trocknen - Im Keller oder in der Wohnung?

Obwohl der Keller im Winter oft der geeignetste Ort zum Wäschetrocknen ist, können dort im Sommer bei falscher Belüftung die Textilien längere Zeit feucht bleiben. Denn an heißen Sommertagen ist die Luft draußen um ein vielfaches wärmer und daher feuchter als im kühlen Keller. Wenn sich diese feuchtwarme Luft im Keller abkühlt, gibt sie gleichzeitig einen Teil ihrer Feuchtigkeit in den Raum ab und kondensiert an den kälteren Wänden. Zusammen mit dem von der Wäsche verdunsteten Wasser entsteht ein dementsprechend feuchtes Klima, das nicht nur das Wäschetrocknen erschwert sondern auch die Bildung von Schimmelpilz begünstigen kann. Daher ist im Keller das Lüften an heißen Tagen und bei schwülem Wetter abzuraten, da sonst feuchtes Raumklima vorprogrammiert ist. Können Sie dennoch die Wäsche nur im Keller trocknen, lüften Sie ihn nur nachts, wenn die Außentemperatur etwas kälter ist. Luftentfeuchter oder Abluft-Wärmepumpen können Abhilfe schaffen.

mouvement écologique
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des infrastructures
Département de l'environnement
oekozenter pafendall
This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 649647

Oekotopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und Oekozenter Pafendall und wird unter dem Förderprogramm No 649647 im Horizon 2020 Rahmenprogramm für Forschung und Innovation von der Europäischen Union gefördert.

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Wenn Sie die Wäsche in Ihrer Wohnung trocknen, sorgen Sie für ausreichend frische Luft, um Schimmelbildung zu vermeiden. Denn die warme Wohnungsluft nimmt die abgegebene Feuchtigkeit der Wäsche auf, was logischerweise auch den Luftfeuchtigkeitsgehalt in den Zimmern steigen lässt und zu Kondensation an Wänden und Fensterscheiben führen kann. Halten Sie die Tür des Raumes, in dem die Wäsche trocknet, geschlossen, um die feuchte Luft nicht in weitere Räume zirkulieren zu lassen. Achten Sie dabei darauf, dass die feuchte Luft mit regelmäßigem Stoßlüften nach draußen befördert wird, um Schimmelbefall zu vermeiden – so können Sie Ihre Wäsche unbedenklich in der Wohnung trocknen.

Die beste und umweltschonendste Methode, Ihre Wäsche zu trocknen, ist an der frischen Luft, also auf der Terrasse, im Garten oder dem Balkon.

Besonders im Sommer verleiht frische Luft der Wäsche einen frischen Duft. Bedenken gibt es lediglich, wenn jemand unter einer Pollenallergie leidet. Dann sollte die Wäsche besser im Haus getrocknet werden. Bei niederschlagsfreiem Wetter und niedriger Luftfeuchtigkeit kann man natürlich auch außerhalb der warmen Sommermonate die Wäsche draußen trocknen. Wäscheklammern nicht vergessen. Besonders eine leichte Brise ist ideal zum Wäschetrocknen. So werden Knitter rausgewedelt, die Wäsche wird flauschiger und das Bügeln wiederum etwas erleichtert.

Richtiges Aufhängen spart Zeit und Bügeln.

Die Textilien sollten, soweit der Platz reicht, nicht zu nah nebeneinander aufgehängt werden. Je mehr Platz die einzelnen Wäschestücke auf der Leine haben, desto schneller können sie trocknen. Schütteln Sie die Kleidungsstücke gut aus und ziehen Sie sie in Form, bevor sie aufhängt werden. Auf diese Weise lockern Sie die Fasern und ersparen sich später viel Zeit und Strom beim Bügeln.

Shirts werden quasi „kopfüber“ mit dem Bund etwas über die Leine gelegt und seitlich mit Klammern fixiert, auch Röcke, Hosen und Shorts werden am Bund aufgehängt und mit Klammern befestigt. Jacken, Hemden, Blusen oder Kleider hängen Sie am besten auf einen Bügel aus Kunststoff. Nasse, schwere Strickwaren aus Wolle trocknen am besten liegend.

mouvement écologique
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des infrastructures
Département de l'environnement
oekozenter pafendall
This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 649647

Oekotopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und Oekozenter Pafendall und wird unter dem Förderprogramm No 649647 im Horizon 2020 Rahmenprogramm für Forschung und Innovation von der Europäischen Union gefördert.

oekotopten

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Wäscheständer oder Leine?

Ein mobiler kleiner Wäscheständer ist schnell aus- und eingeklappt, passt auch meistens auf einen kleinen Balkon, und sollte es doch plötzlich regnen, so kann er ins Trockene geholt werden. Wer einen Garten besitzt, wo eine Wäschespinne aufgestellt oder eine Leine zwischen Bäumen gespannt werden kann, hat die Möglichkeit, die Wäsche großzügiger auseinander hängen zu können. In der Nähe von Bäumen sollte man jedoch auch auf Blütenstaub achten. Auch Ecken, in denen andere Partikel aufgewirbelt werden können, sollte man vermeiden (wie z.B. in Straßennähe). Ein überdeckter Platz, wie der eines Pavillons, schützt vor unerwartetem Regen, der Wind kann daran entlang blasen und die Wäsche hat genügend Platz zum hin und her wedeln.

Achten Sie auf die Sonneneinstrahlung

Manche Textilien können bei längerer Sonneneinstrahlung die Farbe verändern (vergilben oder verblassen). Bietet sich kein schattiger Ort, können Sie den Wäscheständer notfalls mit einem Sonnenschirm beschatten. Trocknet die Wäsche in der Sonne zudem zu schnell, kann sie härter werden, da die Fasern nicht ausreichend durch die Luft bewegt und gelockert wurden. Schlimmstenfalls enthält Ihr Waschmittel optische Aufheller, die im Zusammenspiel mit der UV-Strahlung Flecken verursachen können. Drehen Sie die Kleidungsstücke und Wäscheteile zum Trocknen am besten auf der links gedrehten Seite. So trocknen UV- und lichtempfindliche Teile am sichersten.

Contact : Camille Muller
camille.muller@oeko.lu
www.oekotopten.lu
Tél.: 43 90 30-23

mouvement écologique
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des infrastructures
Département de l'environnement
oekozenter pafendall
This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 649647

Oekotopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und Oekozenter Pafendall und wird unter dem Förderprogramm No 649647 im Horizon 2020 Rahmenprogramm für Forschung und Innovation von der Europäischen Union gefördert.

Grouss Botz

De 24. Mäerz stung erëm wéi gewinnt eis alljäereg Grouss Botz an der Gemeng um Programm. Ziel vun dësem Dag ass et eis Gemeng e Stéck méi propper ze maachen.

An dat ass eis dëst Joer och wierklech gelong! 280 Kilo Knascht hunn déi verschidden Gruppen op deem Samsdeg Moien laanscht de Stroossen a Feldweeër agesammelt! Dëst ass e Steck méi wéi d'lescht Joer.

No deem ustrengende Moien haten sech d'Botzequippen hier Portioun Ierzebulli, deen dëst Joer vum Dëschtennis Noumer zervéiert gouf, och sëcherlech verdingt.

E grousse Merci un all d'Bierger a Veräiner, dass si sech dee Moien Zäit geholl hunn zum Wuel vun hierer Gemeng!

Photo: Alphonse Classen

NOMMERN WELCOMES CHARGY!

Les bornes Chargy viennent de faire leur apparition sur le territoire de votre commune – les portes de l'électromobilité s'ouvrent donc grandes à vous. En 2020, le réseau Chargy comptera 800 bornes publiques, soit 1.600 points de charge, pour les voitures électriques et les voitures plug-in hybrides au Luxembourg.

Seit kurzem halten die Chargy-Ladestationen Einzug in Ihrer Gemeinde - somit ist Tür und Tor zur Elektromobilität für Sie geöffnet. Bis 2020, sieht das Chargy-Netz 800 öffentliche Ladestationen, sprich 1.600 Aufladeplätze, für Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge in Luxemburg vor.

Vous voulez devenir client et profiter du réseau Chargy ?

Rien de plus simple: Pour pouvoir recharger votre voiture électrique ou plug-in hybride sur les bornes Chargy, vous devez souscrire un contrat avec un fournisseur de service de charge au Luxembourg.

L'accès aux bornes Chargy se fait simplement via la **mKaart du Verkéiersverbond** qui vous sera remise par votre fournisseur de service de charge. Si vous êtes déjà en possession d'une mKaart, votre fournisseur de service de charge vous rajoutera le produit Chargy directement sur celle-ci.

Sie möchten Kunde werden und die Vorteile des Chargy-Netzes nutzen ?

Nichts einfacher als das! Um Ihr Elektro- oder Plug-in-Hybrid-Fahrzeug an den Chargy-Stationen laden zu können, müssen Sie einen Vertrag mit einem Service-Anbieter in Luxemburg abschliessen.

*Der Zugang zu den Chargy-Stationen erfolgt einfach über die **mKaart des Verkéiersverbond** die Ihnen Ihr Service-Anbieter zur Verfügung stellt. Falls Sie bereits eine mKaart besitzen, wird Ihr Anbieter das Produkt Chargy direkt auf Ihrer mKaart aktivieren.*

Liste des fournisseurs de service de charge au Luxembourg

Liste der Service-Anbieter in Luxembourg:

Edissertio ⚡ BLUEenergy.lu ⚡ Blue Corner ⚡ Eida S.A. ⚡ Electris ⚡ Enovos Luxembourg S.A. ⚡ PlugSurfing GmbH ⚡ Pluxx Holding S.A. ⚡ Sudstroum

Profitez de la plateforme MyChargy

Votre contrat vous donnera aussi accès à la plateforme MyChargy qui propose les fonctionnalités suivantes:

- **carte interactive** du réseau avec toutes les bornes indiquant leur statut (libre, occupé, hors service);
- **réservation en ligne** d'une borne de charge (max. 2 réservations simultanées);
- **calcul du trajet** et navigation vers la borne de votre choix;
- **notification** lorsque la charge de votre véhicule est terminée;
- **consultation** de vos consommations électriques;
- **téléchargement** de toutes les informations nécessaires pour la gestion.

Nutzen Sie die MyChargy Plattform

Mir Abschluss Ihres Vertrages erhalten Sie Zugriff auf die MyChargy Plattform mit folgenden Funktionalitäten:

- ***Interaktive Netzkarte** mit allen Ladestationen und ihrem jeweiligen Status (frei, besetzt, außer Betrieb);*
- ***Online-Reservierung** einer Ladestation (höchstens 2 Reservierungen gleichzeitig);*
- ***Wegberechnung** und Navigation zur Ladestation Ihrer Wahl;*
- ***Benachrichtigung**, wenn der Ladevorgang Ihres Fahrzeugs beendet ist;*
- ***Anzeige** Ihres Energieverbrauchs;*
- ***Download** sämtlicher Informationen, die für die Verwaltung benötigt werden.*

Comment ça marche pour recharger votre véhicule ?

Wie lade ich mein Auto auf?

1

Placez votre **mKaart** contre l'icône de chargement.

*Halten Sie Ihre **mKaart** gegen das Ladesymbol.*

2

Sélectionnez votre connecteur (prise 1 ou prise 2) en appuyant sur le bouton à côté de l'écran.

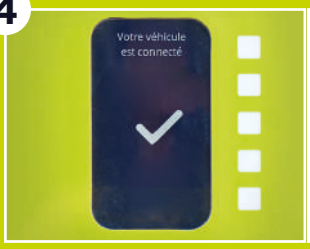
Wählen Sie Ihren Anschluss (Stecker 1 oder Stecker 2) aus, indem Sie die Taste neben dem Bildschirm drücken.

3

Branchez le câble dans la prise sélectionnée.

Stecken sie das Kabel in den ausgewählten Stecker.

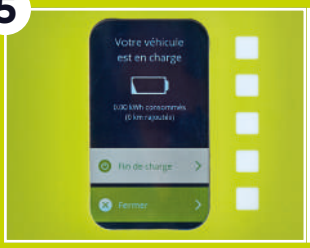
4



Votre voiture est maintenant connectée et le chargement démarre automatiquement.

Ihr Auto ist jetzt verbunden und der Ladevorgang startet automatisch.

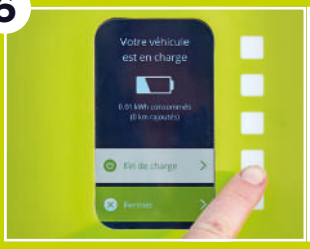
5



Le chargement est en cours, un témoin lumineux vert s'allume.

Der Ladevorgang ist im Gange, eine grüne Kontrollleuchte geht an.

6



Vous pouvez à tout moment interrompre le chargement de votre véhicule en appuyant sur «Fin de charge».

Sie können den Ladevorgang jederzeit beenden indem Sie auf „Ladevorgang beenden" drücken.

Pour plus d'informations, consultez notre site **www.chargy.lu** ou notre page **Facebook**.
*Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Internet Seite **www.chargy.lu** oder unsere Seite auf **Facebook**.*

© Verkéiersverbond - Christof Weber / Creos Luxembourg S.A.

Chargy an der Gemeng Noumer

Eng Chargy Borne fannt Dir zu Noumer um Parking vun der Grondschoul. Hei kënnt Dir ab ëlo Ären Elektroauto lueden.

Contrôle régulier de vos compteurs d'eau

Les fuites d'eau représentant une importante source de gaspillage d'eau, et sachant que l'eau est une ressource précieuse et onéreuse, nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre consommation d'eau en suivant l'évolution du solde de votre compteur. En cas de consommation inhabituelle par rapport à la consommation des périodes d'avant, il est primordial de contrôler vos installations d'approvisionnement en eau, sanitaires, ainsi que les conduites et robinets installés à l'extérieur.

Rien qu'une fuite d'une chasse d'eau d'une toilette avec 25 l/heure de débit, vous risque de coûter inutilement 660€ (220 m3) sur une année.

Les fuites ne sont pas toujours visibles dans votre maison, mais vous les remarquerez rapidement sur votre facture. Vous pouvez éviter cette mauvaise surprise en vérifiant régulièrement votre consommation.

Office social commun Larochette

De gemeinsamen Office Social aus der Fiels huet Enn Abrëll seng Adress geännert. Déi nei Adress ass: **6, rue de Medernach L-7619 Larochette.**

L'office social commun de Larochette vient de changer d'adresse depuis fin avril. La nouvelle adresse est: **6, rue de Medernach L-7619 Larochette.**

O ofício social comum de Larochette acaba de mudar de endereço desde o final de abril. O novo endereço é: **6, rue de Medernach L-7619 Larochette.**

DigiCash

D'DigiCash Applicatioun ass en einfachen a séiere Moyen fir Är Rechnungen ze bezuelen. Dorëms besuergt fir eis Servicer ëmmer weider ze verbesseren, hu mir décidéiert Iech dësen Service fir d'Bezuelen vun Äre Gemengentaxen och unzebidden.

Op all de Rechnungen déi vun der Gemeng ausgestallt ginn fannt Dir en QR DigiCash Code. Dëse Code erméiglecht et Iech, fir Är Rechnung mat Ärem Smartphone sécher an innerhalb vun e puer Sekonnen ze bezuelen.

Den DigiCash gëtt mëttlerweil vu fënnef Banken a Lëtzebuerg ugebueden: der Spuerkeess (BCEE), der POST Lëtzebuerg (CCP), der BIL, der BGL BNP Paribas an der ING.

Wéi bezuelen ech meng Rechnung mat DigiCash?
Start Är DigiCash Applicatioun a scannt de QR Code op Ärer Gemengerechnung. Gidd Äre Geheimcode an op Ärem Smartphone an d'Rechnung gëtt automatesch iwwerwisen!

Wat sinn d'Virdeeler vun DigiCash?
Dir kënnt Är Rechnung direkt bezuelen esou bal Dir se kritt: Dir braucht kee Computer méi wéi beim Web Banking, an Dir musst och kee Virement ausfëllen an op d'Bank bréngen. DigiCash ass einfach ze handhaben an Är Rechnung ass ënnerhalb vun e puer Sekonnen bezuelt.
Den DigiCash ass direkt mat Ärem Bankkonto verbonnen an Dir musst kee separate Konto oder eng Aart "Prepaid Konto" erstellen. DigiCash ass e séchere Produit: et gi keng Donnéeën um Smartphone gespäichert an Dir musst fir all Iwwerweisung Äre Code aginn.

Wéi kréien ech DigiCash?
Dir kënnt Iech d'DigiCash Applicatioun gratis fir Äre Smartphone oder Tablette an Ärem Appstore (iOS) oder iwwer Google Play (Android) erof lueden.

5 Goldene Regeln für Hitzetage

1. ***Viel trinken***

   (mindestens 1, 5l Mineralwasser oder Sprudelwasser am Tag)

2. *Halten Sie sich in **gekühlten Räumen** oder im Schatten auf*

   (tagsüber Fenster, Fensterläden und Rollläden schließen)

3. *Keine **körperlich anstrengenden Aktivitäten** während der heißesten Tageszeit*

4. *Kühlen Sie sich durch **Duschen oder Teilbäder***

5. *Sehen Sie täglich nach **alleinstehenden, älteren Menschen** in Ihrem Umfeld. Achten Sie darauf, dass diese **ausreichend mit Wasser versorgt sind und genügend trinken.***

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

www.sante.lu

› 5 règles d'or lors des grandes chaleurs ‹

1. **Boire beaucoup**
   (au moins 1.5 litre d'eau minérale ou d'eau gazeuse par jour)

2. *Passer plusieurs heures par jour dans des* ***endroits frais*** *ou à l'ombre*
   (fermer fenêtres, volets et stores pendant la journée)

3. *Eviter des* ***activités physiques intenses*** *pendant les heures les plus chaudes*

4. *Se rafraîchir en prenant des* ***douches*** *ou des* ***bains partiels***

5. *Aller quotidiennement chez les* ***personnes âgées*** *de votre entourage* ***qui vivent seules.*** *Vérifier qu'elles disposent de suffisamment d'eau minérale et qu'elles en consomment assez.*

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

5 regras de ouro durante a vaga de calor

1. **Beber muito**

   (Pelo menos 1,5 litros de água mineral ou água com gás por dia)

2. *Passar várias horas por dia em* ***lugares frescos*** *ou à sombra*

   (fechar as janelas, estores e persianas durante o dia)

3. *Evitar* ***atividades extenuantes*** *durante as horas mais quentes*

4. *Se refrescar tomando* ***duches*** *ou* ***banhos parciais***

5. *Ir diáriamente ao encontro das* ***pessoas idosas*** *próximas de si* ***que vivem sozinhas****. Verifique se elas têm água mineral suficiente e que consumam bastante.*

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

www.sante.lu

Konschtwierker an der Gemeng

Zwee Joer laang huet dem Här Roger Wohlfart säi Projet gedauert: 100 Biller op 25km Vëlospist, zwëscht Dikrech a Walfer.
Och an eiser Gemeng kënnt Dir 4 vu sengen abstrakten Wierker bewonneren. Hei op de Fotoen kënnt Dir lech der zwee dovun ukucken, déi aner zwee waarden op der Vélospist op lech!

Photo: Jerry Souvigné

Par Mëllerdall St Michel

ASCHREIWUNG FIR D'KATECHES 2018/2019

Zënter September 2017 bidde mir an der Par Mëllerdall St Michel amplaz vum Reliounsunterrecht an der Schoul, d'Kateches an der Par un. An dëser Kateches mussen d'Kanner ageschriwwe sinn a réigelméisseg deelhuelen, fir no 3 Joer zur Kommioun zougelooss ze ginn.
Den Aschreiwungsformular fir d'Kateches 2018/19 fannt dir op der Homepage vun eiser Par http://mellerdall.cathol.lu/Kannerpastoral/.
Fir weider Informatioune kontaktéiert wegl de Parbüro iwwer den Telefon 83 70 91 oder per mail cate.mellerdall@cathol.lu

INSCRIPTION POUR LA CATÉCHÈSE 2018/2019

Depuis septembre 2017 fonctionne dans la Paroisse Mëllerdall St Michel la catéchèse en paroisse qui remplace le cours de religion à l'école. L'inscription ainsi que la participation régulière à la catéchèse font part des conditions d'admission (après 3 ans) au sacrament de la Première Communion.
Le formulaire pour l'inscription se trouve sur le site internet de notre paroisse http://mellerdall.cathol.lu/Kannerpastoral/.
Pour plus de renseignements veuillez contacter le bureau paroissial par téléphone 83 70 91 ou par courriel cate.mellerdall@cathol.lu

Text: Par Mëllerdall St Michel

Happy 85 Years für Marguerite Weber-Schu

Nommern: Mit einem kräftigen „Happy Birthday“ wurde Marguerite Weber-Schu in Nommern neulich zu ihrem 85. Wiegenfest von Bürgermeister John Mühlen, Schöffe Bernard Jacobs und Gemeinderat Laurent Weirig mit der Überreichung eines herrlichen Blumenarrangements herzlich gratuliert.

Marguerite Schu erblickte das Licht der Welt am 24. Februar 1933 in Esch/ Alzette als Zwillingsschwester der Eheleute Mathias Schu aus Esch/ Alzette und Catherine Wagner aus Waldbillig. Im Laufe des Jahres 1957 kam Marguerite Schu dann zu Pfarrer Guillaume Schumacher nach Nommern, als „ Härekächen, „ wo sie dann im Laufe der Zeit ihren zukünftigen ebenfalls aus Nommern stammenden Ehemann, Jos Weber, der als Gemeindearbeiter beschäftigt war, kennen lernte. Am 10. Juni 1959 traten beide zum Traualtar. Aus ihrer Ehe gingen zwei Töchter und ein Sohn hervor, die die Familie Weber um zwei Enkel erweiterten.

Bis heute noch ist die rüstige Jubilarin dem Gesangverein schon seit über 60 Jahren als aktive Sängerinnen treu geblieben. Zusammen mit der Familie wurde dann das Glas auf weitere gesunde und zufriedene Jahre erhoben.

Text a Photo: Charles Reiser

Fréijorsconcert 2018

„Ehre dem Ehre gebührt“

Dat war net de Motto gewiescht vum Fréijorsconcert de 25.Mäerz am Kulturzentrum zu Kruuchten. Mee am Kader vun dësem Concert goufen eng etlech verdéngschtvoll Musikantinnen a Musikante vun der UGDA geéiert.

Bis se Medailen an Diplomer iwwerreecht kruten hunn se awer missten hir Kënnen ënnert Beweis stellen. Ugefaangen hu mir mat eisem Jugendensembel déi eis e puer Stecker virum dem Optrëtt vun de Grousse gespillt hunn. Et ass net ëmmer einfach déi ganz Équipe vun der Jugend zesummen ze kréien. Dofir wäre mir frou wann nach eng etlech jonk Musikante bei eis spille kënnte kommen. Bei den Hämmelsmärsch klappt dat awer schonns ganz gutt. (dofir hinnen nach eng Kéier Villmools Merci gesot). Nodeems eis Jugend virum volle Sall gespillt hat ass et direkt viru gaang mat deene Groussen. D’Museksfrënn Gemeng Noumer stoungen ënnert der Leedung vun hirem Dirigenten Thomas Lex.

E flotte Programm

Um musikalesche Programm stoungen Adventure vum Markus Götz, Les Misérables vum Jay Bocook, Gabriel’s Oboe vum Robert Longfoeld, Stars Wars: The Force Awakens vum Michael Brown, Toto in Concert vum Thomas Asanger, Rock Ouverture vum Marcel Saurer, The Lion King vum John Higgins, The Nightmare before Christmas vum Michael Brown an als Zugab hate mir Une belle Histoire vum Michel Fugain gespillt.

Text a Photo: Alphonse Classen

Virum leschte Stéck an dem Iwwerreechen vun den Diplomer a Medailen huet eise President den Alain Ries a senger Ried Merci gesot der Gemengeverwaltung vun Noumer mat hire Servicer, de Sponsore vu Partituren a Reklammen, de Leit an Equippen déi eis all Joer hëllefen an Alleguerten déi dozou bäigedroen hunn fir dass mir et erëm fäerdeg bruecht hunn dëse Concert ze organiséieren. Net ze vergiessen d'Bierger aus der Gemeng déi ons d'ganzt Joer ënnerstëtzen an déi och haut eise Musikanten den néidege Respekt ervirbruecht hunn fir hir Aarbecht.

Diplomer a Medailen

Et war duerno um Vetrieder vun der UGDA dem Här Romain Ries déi beschte Gréiss vun der UGDA un Museksfrënn Gemeng Noumer ze iwwerbréngen a verdéngschtvoll Musikanten ze éieren. Matt engem Diplom an enger „Insigne" fir 5 Joer sinn Da SILVA Sookie, DIDERRICH Jo-Anne, EBERWEIN Caroline, SCHROEDER Lori, WAGNER Carmen an den THOMAS Lex geéiert ginn. Fir 10 Joer sinn de CLASSEN Alex, LAUBACH Jil, METZ Max, MINY Marie, MUTTESCH Tonie, SIMONIS Lara an den URWALD Ben mat engem Diplom an der „médaille de mérite en bronze" ausgezeechent ginn. Si alleguer kruten en decke Merci gesot fir hiren Asaz an der Musek.

Nom Concert hunn „Les Copains" eis nach matt flotter Musek ënnerhalen an mir haten och nach eis schéin Tombola ausloosst. Et kann een awer och nach bemierken, dass „Les Copains" hier Gage déi se vun eis kritt hunn integral engem gudden Zweck zoukomme léisst.

Zum Ofschloss kann ee behaapten, dass de Fréijoersconcert 2018 vun de Museksfrënn Gemeng Noumer eng gutt Editioun war.

Text a Photo: Alphonse Classen

Dëschtennis Noumer 2018

1) Réckronn vum Championnat 2017-2018

D'éischt Equipe Senior vum DT Noumer konnt sech dëst Joer fir d'éischt an der 4ter Divisioun behaapten an hunn an der Réckronn de Klassenerhalt geséchert, andeems si déi méi wéi éierbar 5ten Plaz vun 10 Equippe kruten an hirer Poule.
Déi zweet Equipe huet em ee Punkt den Opstig an déi 4t Divisioun verpasst, a schléisst d'Joer op der gudder drëtter Plaz an hirer Poule of.
D'Cadet-Equipe huet no der gudder Hironn och an der Réckronn mat Reussite gespillt : d'Cadet gewannen hir Poule (Div 6 Dis 1) an d'Sophie Fohl, d'Jo-Anne Didderich an de Pol Henkes komme bis an d'Finall vun der Divisounsmeeschterschaft, wou si déi stolz zweet gi sinn.

2) Individuell Resultater

Ervirzehiewe sinn hei déi 3 éischt Placéierunge vum Dominique Kieffer bei de Jugendlandesmeeschterschaften, wou hatt all Kategorie, un där hat deelgeholl huet, gewanne konnt!
Chris Gommans:
1. Plaz Cat. D1 Tournoi DT Wëntger
Dominique Kieffer :
1. Plaz Championnats nationaux Cadets Filles Simples
1. Plaz Championnats nationaux Cadets Filles Doubles (mam NI Xiao Jing (Bäerdref/Ettelbréck))
1. Plaz Championnats nationaux Cadets Doubles Mixte (mam Collé Tom (Lentgen))
Noël Kieffer :
3. Plaz Cat. C3 Tournoi DT Fiels-Haler
Claude Schiltz :
2. Plaz Cat. C2 Tournoi DT Fiels-Haler
3. Plaz Cat. C2 Tournoi DT Wëntger

Text a Photo: Claude Schiltz

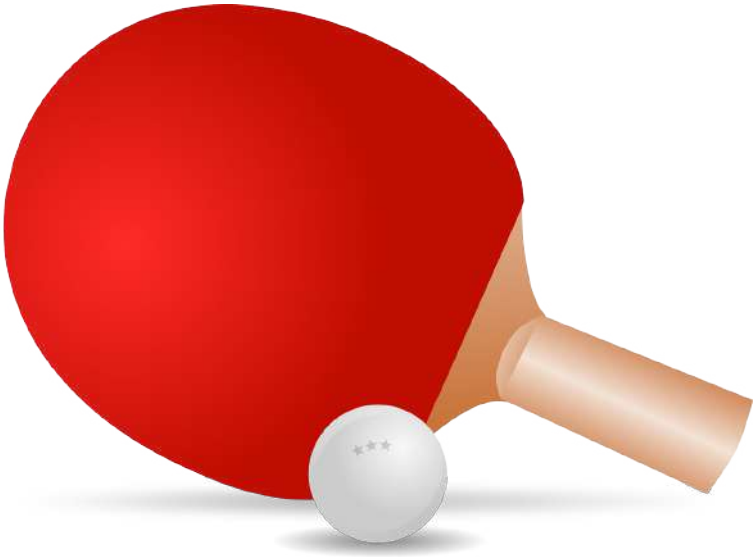
3) Interclub-Meeschterschaft

Op eiser Interclub-Meeschterschaft konnt de Landesmeeschter an der C1-Kategorie, de Lukas Grün fir drëtte Kéier hannertenee gewannen, an d'Coupe dunn och mat heemhuelen. Et gouf dëst Joer awer fatzeg enk, well de Max Metz, deen des Saison C1 ginn ass, déi éischt Final gewanne konnt. Réischt am Entscheedungsmatch konnt de Lukas, deen elo d'Klassement B3 huet, sech duerchsetzen.

1. Lukas Grün
2. Max Metz
3. Philippe Metz

Ee Merci geet un all d'Spiller an un hir Trainer: de Jos Collé an de Ralf Greis! No senger leschter Saison, déi hien bei eis ausgehollef huet, soen mir dofir dem Jos Collé nach eng Kéier en extra MERCI fir sein onermiddlëchen Asaz fir déi jonk Spiller. Den Jugendtraining wäert déi nächste Saison weiderlaafen mat engem neien Trainer-3er Gespann : den Ralf gett ënnerstëtzt vum Lukas a vum Ben Reuter vum DT Rued.

Mat sportleche Gréiss, de Comité vum DT Noumer



Text a Photo: Claude Schiltz

DËSCHTENNIS NOUMER

Wanns du iwer 6 Joër aal bass, eng flott Sportaart sichs, déi Schnellegkeet, Konzentratioun an Technik fördert, dann mëll dech an komm op eisen Training!
Dënschdes 18:00 - 20:00
Freides 18:00 - 20:00

Mir brauchen DECH!

Den Veräin ass am September 1977 an seng eischt Saison gangen, an huet aktuell (Stand Juli 2018) 56 Membren, dovunner 38 aktiv Lizenzen, an 18 Fräzäit/Moniteurs Lizenzen.
An der Saison 2017-2018 hun insgesamt 9 Equipen um Lëtzebuerger Championnat deelgeholl:

- 5 Seniorsequippen
- 2 Jugendequippen (Jeunes)
- 1 Cadetsequipp
- 1 Minimesequipp

Selbstverständlech sin och Erwuessener an Ufänger wëllkomm (Training ass dann Dënschdes vun 20.00 bis 22.00 an och Freides vun 20.00 bis 22.00)

Kontakt an weider Informatiounen:
691-347398
621-130400

www.facebook.com/DTNoumer

Animaux sauvages en détresse - *Que faire ?*

Lors d'une collision avec un animal sauvage :

Numéro d'urgence 113
Signalez l'accident !

Numéro d'urgence 112
En cas de blessure corporelle chez les humains

Protégez vous-même

- Prenez des mesures de sécurité (gilet de sécurité, feux de détresse, triangle de signalisation)
- Gardez votre calme !

Photo : Gert Benaets

Lors de la découverte d'un animal sauvage (blessé/jeune) :

Appelez le centre de soins pour la faune sauvage à Dudelange:

- Pour support téléphonique et conseil
- Avant de transporter l'animal vers le centre de soins

Heures d'ouverture:

Eté (avril – août) :
tous les jours : 08 - 12 et 13 - 20 hrs

Hiver (septembre – mars) :
Lundi - vendredi : 08 - 12 et 13 - 17 hrs
Week-end : 10 - 12 hrs

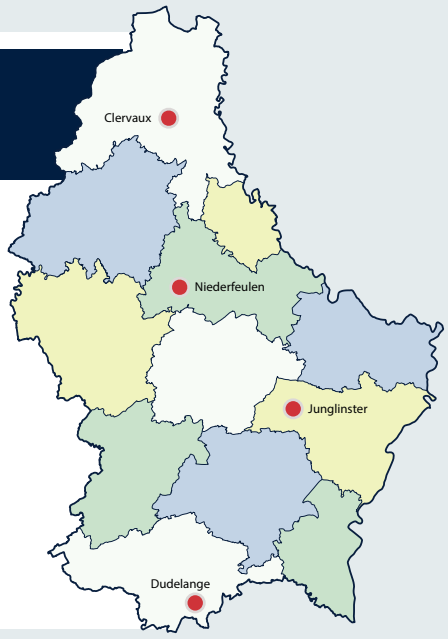
En dehors des heures d'ouverture:

Déposez l'animal dans un des 4 « Wëlldéier Drop-off » le plus proche pour garantir des soins rapides

Centre de soins pour la faune sauvage à Dudelange :
(+352) 26 51 39 90

Pour de plus amples renseignements : **www.centredesoins.lu**

4 sites « Wëlldéier Drop-off »
(accessibles 24/24 hrs)



CLERVAUX
Centre d'incendie et de secours
20, rte d'Eselborn

JUNGLINSTER
Centre d'incendie et de secours
1, rue Emile Nilles

DUDELANGE
Centre de soins pour la faune sauvage
Parc Le'h

NIEDERFEULEN
Ecole nationale du service d'incendie et de sauvetage
25, rue de la Wark

Brochure informative
disponible en français et en allemand

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

natur&ëmwelt a.s.b.l.
Fleegestatioun fir wëll Déieren

CGDIS

D'Kommiounskanner aus der Noumer Gemeng

Dëst Joer konnten d'Leit de Kommiounskanner aus der Gemeng Noumer een Don amplaz vu Kaddoen maachen. D'Kanner haten decidéiert dësen Don un ALAN-MALADIES RARES ze maachen. Fir d'Associatioun besser kënnen ze léieren, haten mir een Treffen an der Epicerie zu Schrondweiler mat hinnen organiséiert.

Madamm Shirley Feider, Präsidentin vun der ALAN, déi selwer eng rar Krankheet huet, huet eis unhand vun klengen Experimenter gewisen wéi een den Alldag mat sou enger Krankheet muss bewältegen.
Duerno goufen mir mat guddem Kuch an selwer gemaachtem Jus verwinnt, deen d'Nathalie Meiers aus der Epicerie eis offréiert huet.

Ee groussen Merci un d'Leit déi een Don gemaach hu fir d'Associatioun ALAN ze ënnerstëtzen.

Text a Photo: Nathalie Herschbach & Nadine Didier

Garderie Butzenhaff

Méisproochegkeet an der Garderie Butzenhaff

Mir bidden an der **Garderie Butzenhaff** zu Cruchten den Kanner am Alldag verschidden Aktivitéiten zum Thema Méisproochegkeet un, woubäi si déi ënnerschiddlech Sproochen spilleresch kennen léieren. Mir sangen an lauschteren Lidder an verschiddenen Sproochen an unhand vum Erzieltheater „Kamishibai“ kréien d'Kanner eng Geschicht jeeweils op lëtzebuergesch an op franséisch erzielt. D‘Kanner hunn vill Freed an Spaass dobäi ☺

Fairtrade-Frühstück an der Garderie Butzenhaff

Den **9. Mee 2018** haten mir mat den Kanner een **Fairtrade-Frühstück**. D‘Personal huet mat den Kanner zesummen den Dësch am Viraus schéin mat Blummen dekoréiert fir dass mer eis all gemittlech a flott kennen zesummen setzen an déi vill verschidden Fairtrade Produkter kënnen kennen léieren a schmaachen.

Text a Photo: Garderie Butzenhaff

Maison Relais

Vive le jardinage à la Maison Relais de Nommern !

Avec l'arrivée des beaux jours, nous profitons des espaces verts autour de la Maison Relais pour faire découvrir le jardinage aux enfants. Car c'est bien connu, les légumes ne sont pas toujours les bienvenus dans leurs assiettes... Alors pourquoi pas leur faire changer d'avis en plantant ensemble des choux, des courgettes, des oignons et d'autres plantes ?

Après lque les ouvriers de la commune ont fait les travaux préliminaires, les familles, les éducateurs, les instituteurs, le personnel de la commune et de la cuisine ont sorti leurs outils un samedi pour préparer le terrain. Depuis, nos petits jardiniers en herbe ont pris le relais et continuent à alimenter régulièrement le carré du potager.
Comment poussent les pommes de terres ? Pourquoi le poireau préfère t-il être à côté des fraises ? Voici quelques questions qui nous accompagneront lors de nos activités jardinage jusqu'à la fin de l'été. Alors à nos bottes et à nos râteaux pour jardiner tous ensemble!

Ausflug in den Schmetterlingspark

Am 08.05.2018 sind wir mit den Kindern der Butzenhaffgruppe um 9 Uhr mit zwei Bummelbussen von der Maison Relais aus gestartet. Unser Ziel war der Schmetterlingspark in Grevenmacher. Dort angekommen waren die Kinder sofort begeistert, da die Schmetterlinge auf uns zugeflogen sind. Der Park ist durch seine vielen verschiedenen Blumen- und Schmetterlingsarten sehr farbenfroh und freundlich.

Nach einem ausgiebigen Spaziergang durch den Park, haben wir auf dem Spielplatz an einer schönen Stelle ein Picknick gemacht, welches unsere Küche für uns vorbereitet hatte. Nach unserer Stärkung konnten sich die Kinder noch einmal richtig auf dem Spielplatz austoben. Anschließend haben wir noch die fahrenden Schiffe auf der Mosel beobachtet.

Gegen 15 Uhr sind wir mit dem Bummelbus zurück gefahren und waren pünktlich um 16 Uhr wieder in der Maison Relais in Nommern angekommen. Die Kinder waren sehr erschöpft, dass hielt sie aber nicht davon ab ihre Erlebnisse begeistert ihren Geschwistern, Mamas und Papas zu berichten.

Text a Photo: Maison Relais Noumer

Summeraktivitéiten Maison Relais

Colmar Berg Schwimmbad

Habt ihr Lust euch an den warmen Tagen eine schöne Abkühlung zu gönnen? Dann seid ihr herzlich eingeladen mit uns **am 17.07.18** in das Schwimmbad "**Nordpool**" in **Colmar Berg** zu fahren. Zur Stärkung möchten wir mit euch im Schwimmbad ein tolles **Picknick** machen.

Wéini: 17.07.2018
Départ: 11.30 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-18.00 Auer
Plazen: keng Limiten

Parc Merveilleux

Wells du e schéinen an angenehmen Dag, voller Abenteuer am **"Parc Merveilleux"** (Beetebuerg) mat eis verbréngen?? Dann schreif dech an der Maison Relais an. Mir freeën eis schonn ☺

Wéini: **25.07.2018**
Départ: 9.00 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-18.00 Auer
Plazen: keng Limiten

Kajakfahren in Lëltz

Habt ihr Lust mit uns einen Ausflug nach Lëltz zu machen um Kajakfahren zu lernen?
Dann meldet euch bei uns für diesen Ausflug an. Das wird ein toller Tag.

Wéini: 02.08.2018
Départ: 12.30 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 12.00-18.00 Auer
Plazen: ab 11 Joer + 16 Plazen fräi

Text a Photo: Maison Relais Noumer

Saarschleife

Hutt dir Loscht een eenzegaartege Naturwonner ze gesinn?

Kommt mat eis de 7. August moies op Saarschleif zu Mettllach. Mir spazéieren bis op 23 Meter Héicht iwwert dem Bëschbuedem bis op den Observatiounstuerm. Duerno picknicke mir zesummen a maachen flott Spiller am Bësch.

Wéini: 07.08.2018
Départ: 9.00 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-18.00 Auer
Plazen: keng Limiten

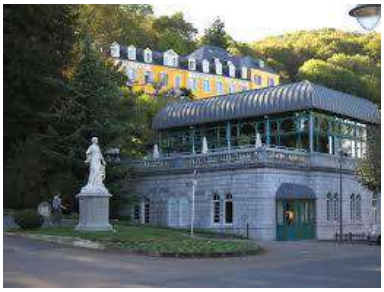
Housen Schwämm

Wëllt dir mat eis nach eng Kéier eng Schwämm besichen? Da kommt mat eis den 14.08.18 op Housen.

Wéini: 14.08.2018
Départ: 9.00 Auer
Retour: 16.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-16.00 Auer
Plazen: keng Limiten

Ausflug nach Bad Mondorf

Am **21.08.18** findet ein Austausch mit unserer Maison Relais in Bad Mondorf statt. Nach dem Kennenlernen besichtigen wir gemeinsam die dort ansässige Bäckerei. Zum Mittagessen werden wir in die Maison Relais eingeladen ☺



Nachmittags erkunden wir gemeinsam den schönen „Parc Thermal“ mit seiner Tretbootanlage und dem tollen Fliegermuseum.

Wéini: 21.08.18
Départ: 8.45 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-18.00 Auer
Plazen: 15 Kinder der Maison Relais

Text a Photo: Maison Relais Noumer

Seefenatelier

Hutt dir Loscht är eegen **Seef** ze gestalten?

Kommt mat eis de 5. September moies op Betzder an de **Seefenatelier am Institut St. Joseph vun der Yolande COOP**. Am Institut kenne mir och ee klenge "Streichelzoo" besichen. Mëttes picknicke mir do ob der Plaz an iessen wat d´Kichen eis guddes préparéiert.

Am Laf vum Nomëtten ginn mir dann eriwwer bei de **"Leederwon" asbl** op den Haff d‘ Päerd kucken.

Wéini: **05.09.2018**
Départ: 9.00 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 8.00-18.00 Auer
Plazen: keng Limiten

Schrondweiler Bësch

Hutt dir Loscht mat eis op Schrondweiler an de Bësch ze kommen a flott Spiller an der Natur ze erliewen?

Wéini: **10.09.2018**
Départ: 10.00 Auer
Retour: 17.00 Auer
Aschreiwungsmodul an der Maison Relais: 10.00-18.00 Auer
Plazen: keng Limiten

Natierlech wäerte mir och ausserhalb vun de présenteierten Ausflich fir d´Kanner flott Aktiviteiten an der Maison Relais respektiv op schéine Plazen an der Gemeng organiséieren a mir hoffen, dass vill Kanner sech umellen.

Text a Photo: Maison Relais Noumer

LASEP Nommern-Larochette

Wéini : ëmmer Donneschdes vun 13:30 bis 14:30(Cycle 2) an vun 14:30-15:30 (Cycle 3)
Wou : an der Sportshal Filano an der Fiels
Regelméisseg Manifestatiounen
Och am Schouljoër 2018-2019

Grousse Butzendag an der Coque

Text a Photo: Grondschoul Noumer

Butzen zu Steesel

Text a Photo: Grondschoul Noumer

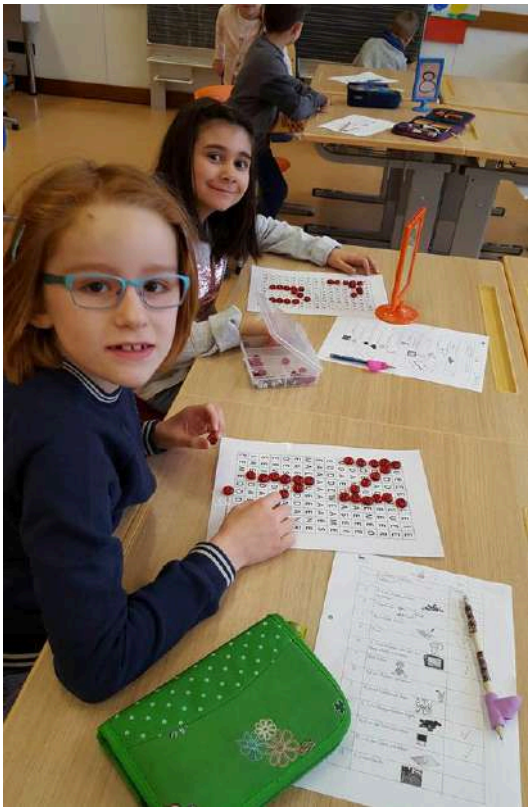
Die Kinder des Cycle 2.1 lernen die verschiedenen Buchstaben schreiben

Wir formen den Buchstaben aus Knetmasse.

Wir schreiben den Buchstaben in den Sand.

Wir kleben den Buchstaben aus Papierschnipseln.

Text a Photo: Grondschoul Noumer



Wir legen den Buchstaben mit Muggelsteinen

Wir schreiben den Buchstaben an die Magnettafel.

Wir formen den Buchstaben aus Puzzlestücken.

infopoint
myenergy

infotip myenergy

Klimaanlagen effizient nutzen!

- Verzichten Sie auf Klimaanlagen mit Abluftschlauch und passen Sie die Leistung des Geräts an den gewünschten Kühlbedarf an! Ein Gerät mit einer nicht abgestimmten Leistung verbraucht überdurchschnittlich viel Strom.
- Schalten Sie Ihre Klimaanlage nur bei Bedarf ein (z.B. nur wenn Sie zu Hause sind). Schließen Sie bei Betrieb alle Fenster und Türen damit keine warme Luft in den Raum strömt oder kalte Luft hinausgelangen kann.
- Klimaanlagen haben generell einen intensiven Stromverbrauch. Bevorzugen Sie deshalb Geräte der Energieeffizienzklasse A+++! Die Kühltemperatur sollte nicht mehr als 6 Grad unter der Außentemperatur liegen.

Tipp: Im Prinzip braucht ein Einfamilienhaus keine Klimaanlage. Ein angepasstes Nutzer- und Lüftungsverhalten (nachts lüften, tagsüber Rollläden schließen) ermöglicht bereits ein angenehmes Raumklima im Sommer.

Hotline
8002 11 90

myenergy.lu

Co-funded by the European Union

myenergy Luxembourg
Partner für eine nachhaltige Energiewende

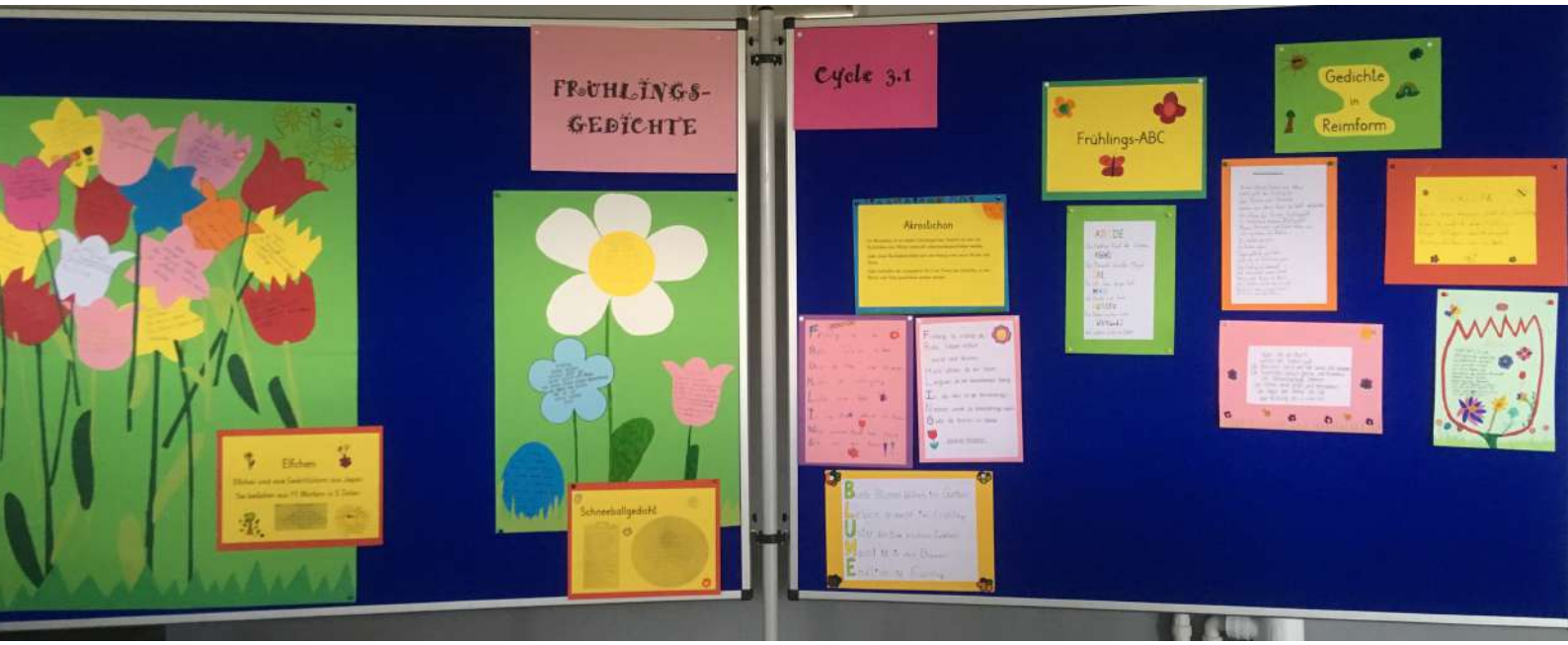
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Économie
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère du Développement durable et des Infrastructures Département de l'environnement
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère du Logement

Meefest an der Schoul

E Samschdeg, den 12. Mee, war bei wonnerschéinem Fréijoerswierder nees d'Meefest am Schoulhaff zu Noumer.

All d'Kanner aus de Cyclen 1-4 hate fir dëst Fest fläisseg gebastelt, Theaterstécker a Lidder ageprouft.

D'Eltere vun de Kanner konnte sech op Plakater, déi am Keller ausgestallt waren, och ee Bild dovu maachen, wat d'Marina Herber, Illustratrice vum Buch „Melusina", am Kader vum „Dag vum Buch" mat de Kanner aus de Cyclen 2-4 geschafft huet. Donieft konnt een do och verschidde selwer geschriwwe Fréijoersgedichter vum Cycle 3.1 entdecken.



Text a Photo: Grondschoul Noumer

All d'Bastelaarbechte goufen ausgestallt a mat groussem Succès verkaf.

Text a Photo: Grondschoul Noumer

Des Weideren goufen op dësem Moien verschidden Objeten, déi vun de Kanner realiséiert goufen, versteet.

Och d'Maison Relais war mat um Rendezvous an huet d'Kanner an d'Eltere mat Kuch a gudden net-alkoholesche Cocktaile versuergt.

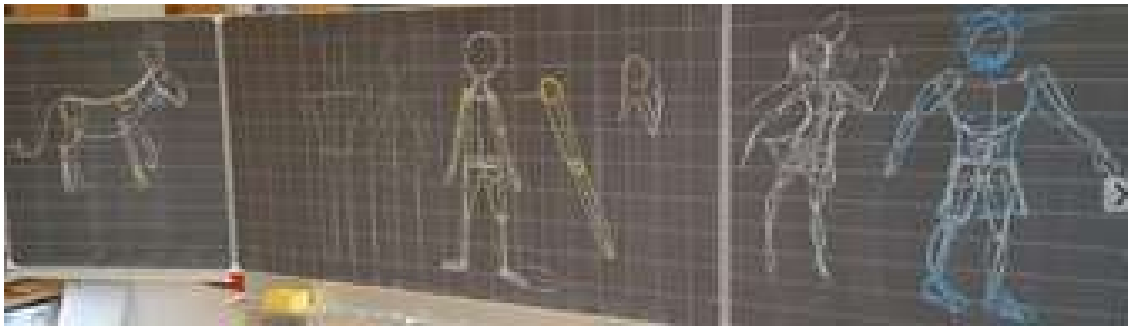
D'Elterevereenegung huet e Schätzspill organiséiert an de Gewënner mat enger schéiner Corbeille belount.

E grousse Merci geet un all Elteren fir déi generéis Ënnerstëtzung!

Den Erléis vum Verkaf a vun der Stee geet zu engem Deel un d'Organisatioun „Don de moelle", eng Partie vun der Zomm kënnt awer och de Kanner zegutt fir Kolonie mat ze finanzéieren.

Text a Photo: Grondschoul Noumer

C3.2 : D'Kënschtlerin Marina Herber kënnt bei eis an d'Schoul



Mëttwochs, de 25. Abrëll ass d'Marina Herber op Noumer bei eis komm. Mir sinn erof an d'Salle polyvalente gaangen, wou d'Marina Herber op eis gewaart huet. Mir hu missten e Bläistëft, ee Blat a Bläistëftsfaarwen mathuelen.
D'Marina huet eis gewisen wéi si d'Seechen vum „Melusina" illustréiert huet. D'Kënschtlerin ka gutt molen, si huet och scho vill aner Figure gemoolt.
Mir hu geléiert e Kierper ze molen: d'Skelett, d'Muskelen an d'Haut.

D'Marina Herber huet eis d'Figuren op der Tafel virgemoolt, a mir hunn eis Bescht ginn fir se ofzemolen.
Déi meescht vun eis si gutt eens ginn an et huet eis gutt gefall.

Text a Photo: Grondschoul Noumer

C4.1: Halbfinale des „Virliesconcours“ in Fels

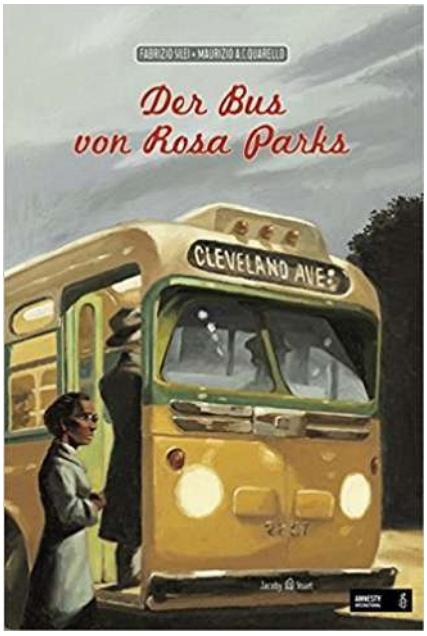
Am Donnerstag, den 17. Mai, ist unsere Klasse um 8:30 nach Fels gefahren, um Eléa im Halbfinale des „Virliesconcours“ zu unterstützen. Wir haben im Vorfeld Plakate gemalt, um sie zu motivieren. Eléa hat einen Ausschnitt aus dem Buch „Der Bus von Rosa Parks“ vorgelesen. Es drehte sich alles um das Thema „Mut“. Als wir im „Centre culturel“ angekommen sind, wurden wir in die zweite und dritte Reihe gebeten, wo wir uns hinsetzen konnten. Danach wurde Eléa auf die Bühne gerufen und musste als dritte lesen. Wir haben sie angefeuert und sie war auch ein wenig aufgeregt. In den Pausen haben wir kleine Ausschnitte aus Filmen zum Thema „Mut“ gezeigt bekommen. Am Ende ist Eléa zweite geworden, doch sie hat den Kopf nicht hängen lassen. Wir sind um 11:30 wieder in unserer Schule angekommen und haben etwas gegessen. Anschließend haben wir an unserem Arbeitsplan gearbeitet, bis es um 12:15 geklingelt hat und wir nach Hause gegangen sind.

Demi-finale du concours de lecture à Larochette

Jeudi le 17.05.2018 était le grand jour de la demi-finale du concours de lecture à Larochette ! Le 28.03.2018, Eléa était la gagnante du « Virliesconcours » de notre école!
Nous avons travaillé durement pour faire des affiches.

On est allé à Larochette au centre culturel pour la demi-finale du concours de lecture.
Là, il y avait neuf enfants qui ont lu un extrait d’un livre sur le thème « courage ». Ils avaient leurs noms sur une fiche sur la table.

Text a Photo: Grondschoul Noumer



D'abord, les enfants ont lu un extrait du livre qu'ils avaient choisi. Notre classe était d'avis que s'ils avaient dû lire seulement de ce livre, alors Eléa aurait gagné. Elle a lu un extrait du livre ***« Der Bus von Rosa Parks »***.

Elle était la troisième à lire. Tous ont lu très bien. Après avoir lu de leurs livres, le jury est sorti et on a regardé un extrait d'un film sur le thème « courage ». Ensuite, le jury est revenu et les enfants ont lu un extrait d'un livre inconnu. Un autre garçon a lu mieux qu'Eléa parce qu'il avait lu d'un livre luxembourgeois.

Après que tous avaient lu du livre inconnu, le jury est sorti encore une fois et on a vu un extrait d'un autre film. Après ce film, quand le jury est revenu, tous ont crié pour encourager leur camarade. Mais la madame qui a annoncé le gagnant a dit : « Le gagnant a lu d'un livre luxembourgeois ! » Alors ce garçon qui a lu du livre luxembourgeois avait gagné.

Mais Eléa est devenue deuxième, comme tous les autres aussi.

On est sorti de la salle et on a fait des photos avec nos affiches. Puis, on est retourné à l'école.

Text a Photo: Grondschoul Noumer

Manifestatiounskalenner

DATE	MANIFESTATION	LIEU	ORGANISATEUR
JULI / JUILLET			
8	Noumer Duerffest	Noumer	Cocolux
11	Grillfest	Am Paschtoueschhaff	Amiperas
13	Schoulfest	Keller zu Noumer	Elterevereenegung Noumer
21-22	Päerdsfest	Reitstall zu Noumer	Reitstall a Millen
27-29	Camping fir d'Schoulkanner	Däiwelsbierg	Elterevereenegung Noumer
AUGUST / AOÛT			
25	Kiermesbal	Kruuchten	CDJ Cruchten
26	Kiermes	Kruuchten	
26	Fussballstournoi	Kruuchten	CDJ Cruchten
SEPTEMBER / SEPTEMBRE			
21	Kleedersammlung	Ganz Gemeng	Kolping
22-23	Quetschefest	Centre Culturel Kruuchten	Sapeurs-Pompiers Kruuchten
23	Kiermes	Uewer- / Nidderglabech	

infopoint myenergy

infotip myenergy

Utilisez votre climatisation de manière efficiente !

- Évitez d'utiliser un matériel de climatisation muni d'un tuyau d'évacuation d'air et adaptez la puissance de l'appareil avec la quantité d'air froid dont vous souhaitez disposer. Un appareil avec une puissance non-adaptée consomme davantage d'électricité.
- Branchez la climatisation uniquement en cas de besoin (p.ex. lorsque que vous êtes présent). Durant le fonctionnement de l'appareil, fermez toutes les portes et fenêtres afin d'éviter que l'air chaud n'entre dans la pièce et que l'air froid n'en sorte.
- De manière générale, une climatisation consomme énormément d'électricité. Préférez dès lors un appareil de classe d'efficacité énergétique A+++ ! Ne refroidissez pas plus que 6 degrés en-dessous de la température extérieure.

Conseil : en principe, une climatisation n'est pas nécessaire pour les maisons unifamiliales. Quelques gestes simples et un comportement d'aération adapté (aération nocturne, fermeture des volets durant la journée) suffisent à maintenir une température agréable durant la période estivale.

Hotline
8002 11 90

myenergy.lu

Co-funded by the European Union

myenergy Luxembourg
Partenaire pour une transition énergétique durable

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Économie

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère du Développement durable et des Infrastructures Département de l'environnement

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère du Logement

NOUMER DUERFFEST

08. Juli 2018

ab 11:00	Apero Concert mat der Noumer Musek
ab 14:00	Kannerparty am Keller bei der Schoul
um 14:30 an 16:30	Zauberschow

Den ganzen Dag:
Iessen + Gedrenks + Musik
+ Maart + Sprangschlass

**Administration communale
de Nommern**

31, rue Principale
L-7465 Nommern
Tel: 83 73 18 - 1
Fax: 83 73 18 - 299

www.nommern.lu